**Recensenternas omdöme   
TEXT: HÅKAN EKLUND**

*Kaj Dahls efterlämnade urklippssamling, där han samlat det mesta som hade skrivits om hans utställningar och böcker, är en värdefull informationskälla. Tre till fyra decennier gamla tidningsartiklar och –notiser är inte alldeles lätta att hitta, inte ens i Brages Pressarkiv.*

Artikelsamlingen visar att hans allra första fotoutställning i Ekenäs 1974 fick en stor uppmärksamhet. Under året 1973 hade Kaj Dahl tillbringat en stor del av sin fritid ute bland skärgårdsborna, med kamera och anteckningsblock. Och utställningsframgången skapade aptit på att fortsätta. Det var här han fick den första riktiga positiva feedbacken för den tid han spenderat bland bofasta öbor i Ekenäs skärgård med kamera i hand. Resten skapades i mörkrum. Bilderna är idag än mer värdefulla. De utgör en unik kultur- och bildskatt, en dokumentation av den sista generationen äkta skärgårdsbor och fiskarbönder som levde och verkade ute i Ekenäs skärgård. Innan skärgårdshemmanen förvandlades till fritidsfastigheter och fiskarbondens urgamla primärnäring gick i graven.  
  
**LÅNGT INNAN** bilderna ställdes ut uppmärksammades Kaj Dahls fotoprojekt i en artikel i Hufvudstadsbladet rubricerad ”Än lever skärgården – men hur länge?” (29.3.1974).   
Hbl som hade fått ta en förhandstitt på utställningsmaterialet skrev: *”Ett år har det tagit för honom att sammanställa materialet, som i ett 80-tal bilder ringar in denna miljö, dess inbyggare, deras existensvillkor.”*I artikeln undrade man hur det skall gå med vår skärgård, ”- - - *den unika och oresättliga*?”   
- och hade bett om kommentarer av riksdagsman Pär Stenbäck som i egenskap av ordförande för Nylands fiskarförbund sade att *”kravet på en levande skärgård innebär också krav på ett aktivt stöd till allt som kan bevara skärgårdsbornas livsmönster genom att skapa utkomstmöjligheter för dem”.*Som slutkommentar skrev Hbl om bilderna: *”Gråtonerna dominerar och vi möter den skärgårdsgeneration som samhället låtit klara sig själv. Barnen finns i Farsta, Helsingfors eller Ekenäs och om inte samhällets attityd till skärgårdens glesbygd förändras, finner Dahls kollegor bara igenbommade sommarstugor en vinter om ett decennium”.*   
Kaj Dahls första utställning i Ekenäs blev mycket framgångsrik, sen for den på turné.  
  
**I AUGUSTI** visades utställningen på Ålands, på inbjudan av Mariehamns kulturnämnd.   
Gustav Widén recenserar utställningen i Tidningen Åland 15.8.1974 och inledde: *”En utställning full av intryck, skarpt fångade motiv och inträngande beskrivningar av skärgårdens liv kan man se just nu i Ålands konstmuseum – en intressant efterföljare till Joel Petterssons måleri.”*Widén uppskattade att Kaj Dahl sett människorna i skärgården som det väsentligaste*: ”Dahl framställer dem rakt fram, deras vardag med fårade ansikten sammanhållna av erfarenhet, ofta fattigdom. Där är också mycken ensamhet. Den gamla kvinnan på sängkanten – oljelampan lyser svagt och radion är den enda gemenskapen. Fiske är ett återkommande motiv och till det verkligt fina hör bilderna från getatrålaren Fagernäs där man ändå saknar känslan av allt det slitsamma fiskarjobbet innebär. Överhuvudtaget längtar men ibland efter storm i stället för det ständigt lugna vatten Dahls kamera fångat in. Skildringar ur brevbärarens dag i skärgården och från auktioner, stuginteriörer med den utflyttade sonens foto på hedersplats. Ett nytt ljus faller över skärgårdsbor i Vårdö, Föglö, Kökar, Geta. Fiskeindustrin i Degerby får en egen bildserie och alldeles intill dyker Uffe Dahlgren upp i full färd med fågelskytte.  
Den här fotokonsten lyfter fram verkligheten, ger den nyanser som kanske är dolda för mångas blick. Den visar ron, stillheten i landskapet, men utan att romantisera alltför mycket trots utställningens karaktär av den tillfällige gästens kärleksförklaring till en unik miljö.  
Bakom finns**allvaret, arbetet för en knapp utkomst, tapper kamp för en livsstil som inte kan räddas enbart genom de utbyggda kommunikationernas konstgjorda andning.*”  
  
**I DECEMBER** visades utställningen på Fotomuseet i Helsingfors (19.12.1974-15.1.1975) som säkert skall kopplas ihop med det halvårsstipendium han hade fått från Statens kamerakonstkommission. Snabbt avancerat av en nykomling i utställningssammanhang.  
  
I Hbl skriver Bert Carpelan*: ”Det är en positiv, vacker, rent av romantisk utställning. Lika litet som andra skärgårdsbesökare har Kaj Dahl undgått att gripas av skönheten i himmel, hav och klippor. Som han återger i andaktsfullt stämningsmättade bilder. Men det är den genuina skäribon som står i centrum. Fårad av sol och vind, i sin ursprungliga miljö. Arbetande med de traditionella näringsgrenarna fiske och jordbruk. Sommar och vinter. Men det är anonyma mänskor – som symboler utan identitet. Det saknas namn på mänskorna och på öar och skär. Namnuppgifter är viktiga. Man vill kunna lokalisera motiven, man vill bli bekant med mänskorna på bilderna. Man vill veta: Vad heter han (hon), var ser det ut så där? Inte bra av nyfikenhet, namnuppgifter gör att motiven kommer närmare betraktaren – de blir verkligare, de känns mera realistiska”.*  
**BERT CARPELAN** tyckte att bilderna var glädjande talrika och omfattade både Västnylands, Åbolands och Ålands skärgårdar. Däremot ställde han sig kritiskt till att det bara var en smal sektor av skärgårdslivet som berörs och att han lyckats undvika de mindre dekorativa, men ofrånkomliga, inslag i naturen som utgörs av semesterfirare och sommarvillor: *”Inte ens en plastsnurra syns på fjärdarna. Trots att motiven är fotograferade året runt, är det mest solskensbilder. Varken regn, storm eller dimma, men desto mera solnedgångar och spegelblanka fjärdar. Med nöjda fiskare, stora fångster”.*Men å andra sidan, skriver Carpelan: *”Genom att isolera och framhäva det positiva – det bästa som ännu lever kvar – visar Kaj Dahl vilka värden vi står i beråd att mista – och delvis redan har mist. Han gör det mycket övertygande. Han har bilder som vädjar till betraktarens skönhetssinne, som känslomässigt påverkar och väcker till efter tanke. Och kanske till insikt om behovet av en ny skärgårdspolitik”.*  
  
**KAJ DAHLS FÖRSTA BOK** som kom att heta ”Nyländsk skärgård” (180 s), kom enligt hans kalendernoteringar ut den 23 oktober 1975. Boken är baserad på bildmaterialet till Ekenäsutställningen i maj 1974, ”Än lever skärgården” och många recensenter tog fasta på titelns geografiska missvisande hänvisning. Månne det var förlaget Holger Schildts som ville bredda sin kundkrets med att skriva Nyland istället för det mera begränsande Västnyland, eller Ekenäs?

I efterlämnad dokumentation har Kaj Dal genomgående använt termen Ekenäs skärgård om sitt text- och bildmaterial, som boken de facto handlar om.

Henrik Cederlöf noterade också titelfrågan i slutet av sin recension i Västra Nyland 5.11.1975:   
*”Man kan vidare ställa frågan om inte titeln borde ha varit Västnyländsk skärgård i stället för Nyländsk ...?”*Annars hade Cederlöf som skärgårdskännare insett värdet av boken*: ”Dahls arbete känns angeläget. Särskilt de yttre delarna av Ekenäs skärgård är typiska avfolkningsområden. Det är knappast för pessimistiskt att hävda, att dagens utskärsbor är de sista som lever och verkar och får sin bärgning där ute – något som förövrigt en del statistiska uppgifter i arbetet ger ett brutalt vittnesbörd om.  
Därför är det utomordentligt viktigt att material om bygden och dess folk samlas in – förrän det är för sent.”*Cederlöf hade också noterat förlagets slarv att inte ha med ett datera förord. Att också innehållsförteckningen saknas, skrev han dock inget om.  
  
**OLE TORVALDS** på Åbo Underrättelser är en annan skärgårdskännare som i sin recension hösten 1975 (”Skärgårdsgrannar österom Hangöudd”), förutom påpekade om missvisande titel, bland annat skrev:  
  
*”Det är bilderna som är det bärande i boken, även om textavdelningen ingalunda heller är att förakta: här finns goda minnesuppteckningar och värdefulla intervjuer, som sammantagna ger en hel del av bygdens forntid och nutid. Och nutidsproblemen låter förstås högst välbekanta också för en Åbolänning – bland annat detta att mycket visserligen har gjorts på sistone, men att det mesta har gjorts ett par tre tiotal år för sent för att hejda avfolkningen.”*  
Sen kom Torvalds med en intressant observation, den om det fotografiska: *”Kaj Dahl  
skriver rakt och rejält – men den skrift som fängslar honom mest är inte den som han själv författar. På ett par ställen talar han om den skrift som ett liv i hårda förhållanden har ristat i skärgårdsbornas väderbitna ansikten. Den skriften har han på ett ofta beundransvärt sätt avläst med sin känsliga och påpassliga kamerablick. Utomordentliga är, till exempel, bilderna av en numera bortgången fiskarhustru som levde sina sista år ensam på Lilla Gloholmen nära Hästö (s 60 – 64). Och knipsluga ristningar om ett äventyrligt liv har Kaj Dahl tagit perfekta avtryck av i dragen av en nu åttioårig skärkarl på Älgö (s 45 och 47). Dokument på ett annat sätt är den långa och delvis formligen spännande bildsviten om den fenomenala postföraren Bruno Österlund. Det är inte en eller två gånger han gått eller kört igenom. Och det har hänt att han tagit sig fram till Älgö krypande över fjärdens bågnande is med postsäcken i ett rep efter sig. Bilderna av hans vardag bär syn för sägen (s 144 – 152).”*  
**I TIDNINGEN ÅLAND** skrev Rolf-Lennart Witting bland annat: ”*I det stora hela är boken ett förtjänstfullt verk. Bilderna är bättre än texten som ibland verkar lite för mycket släktutredning för den som inte själv har sina rötter där. De svartvita bilderna är mestadels bra, men för att läsaren verkligen ska ”haja till” borde det nog finnas färgbilder i ett sådant här verk.  
Boken har också andra beröringspunkter med Åland än Topelius´ jämförelse. Bland annat nämns den från Kökar ”importerade” temperamentsfulla hushållerskan Hulda som torde leva ännu. Kökarborna å sin sida brukar övernatta på Julö under sina marknadsresor till Helsingfors. Några undervattensbilder med fisk i ryssjor sätter piff på boken.”*  
**VÅREN 1976** var det dags för Kaj Dahls följande bok, ”I Ålands övärld” (256 s), på Holger Schildts förlag och med samma layout, samma papper och samma slarv ...

Det sista bildmaterialet till boken hade han skaffat under sin skärgårdsresa i Åbolands och Ålands skärgård sommaren 1975, vars dagboksnoteringar återges i detta nummer.  
Här förelåg inga oklarheter angående bokens titel, det är i övärlden runt fasta Åland som han hade rört sig i med bil och båt under olika årstider åren 1974 - 1985.

Däremot var ”tajmningen” med bokutgivningen oturlig, som också framgår i första stycket av Lisbeth Schöns recension i tidningen Åland: *”Dahl har gjort ett bra arbete och boken är intressant på många sätt men ändå känns den som ett stilla tamt vågplask jämfört med Ulla-Lena Lundbergs berusande, nära Kökarbok.”*Ulla-Lena Lundberg hade debuterat som lyriker vid unga år, men också skapat sig ett namn som prosaist.

Förlaget Söderström som gav ut Kökarboken skrev att boken *”ger oss en upplevelse av samma angelägna slag som Anni Blomqvists Majaserie”.*  
I detta litterära sällskap hade förstås inte Kaj Dahl så mycket att säga till om i egenskap av författare, men hans fotojournalistiska dokumentation är ändå precis lika värdefull.   
 **I RESENCENTEN** Schöns ögon hade inte Dahl mycket att hämta, jämförelsen med Ulla-Lena L hänger kvar:   
*”Han sveper över öar och människor, tar till vara de historier och berättelser som de vill berätta och verkar nöja sig med det. Några av personerna berättar direkt, men i de flesta fall refererar Dahl och låter personerna själva tala i korta satser. Lundberg har jobbat längre med sin bok och koncentrerar sig på ett mindre område. Det känns som om Kaj Dahl inte haft tillräcklig tid att stanna upp och prata med folk. Men Dahl satsar förstås på bilder – av de personer han intervjuat, av vyer, fåglar och blommor. I bild dokumenterar han ett skyttelags utfärd från Föglö och följer med Rafael Bergendahls laxbåt ut på fiske.  
Bilderna är många och vackra – men det hör förstås skärgården till. Texten och bilden bildar en enhet och genom bilderna får man se en del av trakten, en del av arbetet. Men – och här kommer återigen jämförelsen med Ulla-Lena Lundberg in – personporträtten har mycket olika klass. Ibland fångar Kaj Dahl ansiktet men oftast låter han människorna posera – i ett växthus, i en båt, vid ett skrivbord, bakom sin modellbåt eller med den i handen. Också i bilderna har han ett avstånd till sina personer. Bildkvaliteten är bättre än Ulla-Lena Lundbergs men hon förmedlade så mycket av människan, var inte rädd att gå riktigt nära inpå åldersskrynkliga och väderbitna ansikten. Dahls bilder känns torrare.***I SLUTET** av artikeln gjorde Lisbet Schön följande anmärkning: *”Och Dahls bok är en så utpräglad mansbok att man nästan blir rädd. – Vanligen är det mannen som berättar. Hustrun eller sonhustrun flikar bara in något ord medan hon slamrar vid spisen eller slår i kaffe. Det kan gälla ett namn eller ett årtal som är lite osäkert eller en händelse som kommit lite på sned och behöver rättas till. Men det är mannen som för ordet, om det finns en karl i stugan, skriver Dahl.  
Det är tydligen den sista meningen han arbetar efter helt och hållet. Mängder av män uttalar sig och det verkar nästan som om Kaj Dahl inte ens försökt sig på att komma till tals med någon kvinna. Kapitelrubriker i boken – som Skärgårdsliv och Vettaskytte talar också sitt tydliga språk. I Kökarboken hade kvinnorna många viktiga saker att berätta.”*  
Schön noterar också att boken saknar ett register över kapitlen. Liksom i Nylandsboken saknas också ett daterat förord som förlaget borde ha sett till att fixa.  
**ERIK APPEL** recenserade boken i Hbl 23.6.1976 under rubriken *”En snabbskytt i Ålands skärgård”*. Han syftade på utgivningstakten: Nylandsboken hade kommit ut på hösten innan, och nu låg Ålandsboken redan på bokhandelsdiskarna.*”I snabb följd avverkar Kaj Dahl – fotograf och samtidigt också lite författare – vår finlandssvenska skärgård. För knappt ett år sen utkom hans bok om den västnyländska skärgården, och nu ligger drygt 250 sidor bilder och text om Ålands övärld på bokhandelsdisken. En verklig snabbskytt”.*  
Appel fortsätter:   
*”Man kan inte annat än lyfta hatten för Kaj Dahl. Snabbt och välgjort arbete. Bilderna är ju bokens stomme, men de kompletteras framför allt med ordagrant återgivna bandupptagningar, vilka ger texten en speciell charm. De handlar väldigt mycket om skärkarlens hårda liv, om stormar, förlisningar och ond bråd död, men också om skärgårdens vardagsliv, om spritsmuggling, säljakt, vettaskytte etc.   
Texten ger också en uppfattning om vad man i dag sysslar med och lever av i den åländska skärgården, från Kökar i söder till Dånö i norr. Dahl är en skicklig fotograf med sinne för både personer och miljöer och stämningar. Bildmaterialet är omväxlande med fina personporträtt, stämningsbilder och bilder ur skärgårdsnatur, miljö och arbetsliv. Eftersom fotografen själv samtidigt har varit författare så matchar bild och text varandra väl.  
Ett bra reportage.”*Enligt recensionen kostade boken 85 mk som inbunden, 65 mk som häftad.

**OLE TORVALDS** presenterade boken i Åbo Underrättelser 21.7.1976 under rubriken ”En bok om åländska skär och skärbor”.  
Han inleder med att notera det stora intresset för böcker om Åland: *”Inom mindre än ett år har man haft att notera först Karl-Erik Bergmans berättelser om hav och människor (med fotokonstverk av Hans-Peter Fagerholm), sedan Ulla-Lena Lundbergs bok om Kökar, och nu senast Kaj Dahls fylliga reportage I Ålands övärld (Schildts), en både vacker och innehållsrik bok.”*Sen fortsätter han med att jämföra Ålandsboken med ”Nyländsk skärgård” och tycker *”- - - att bilderna från Ekenässkären på det hela taget vara fotokonstnärligt mera utsökta. Det gäller både naturbilderna och porträttfullträffarna.”*Torvalds tycker att texdelens uppteckningar och bandintervjuer i Ålandsboken är mera detaljspäckat dokumenterande och att han rört sig mera från det estetiska mot det journalistiska.  
Torvalds poängterar också värdet av en dylik dokumentation och han gillar att använda termen ”skärbor”: ***”****Bland skärbor som Kaj Dahl har fått att öppna språklådan inför hans skrivbok och bandspelare finns flera präktiga fynd, traditionsbärare och berättare vilkas historier och inte sällan dramatiska upplevelser. Det är högst värdefullt att han har tagit till vara och satt på pränt. Priset tar väl den som Kaj Dahl mycket riktigt har placerat främst i boken, 77-åringen Oskar Holmström på Vålö i östra Kökar. Vad han har att berätta om flera generationers fiskarliv, med vådaskott och drunkningar, minsmällar och andra äventyrligheter, det står nog lite i en klass för sig i bokens textdel. Och han kan ge gott besked också om sådant som hur man gör laggkärl och ejdervettar.”*  
  
**KAJ DAHLS** tredje bok ”Småstad. Ett bildreportage om Ekenäs” utkom 1979.  
*- kolla boken  
- sök recensioner  
- ta med ngt om fotoutställningen***EFTER HEMKOMSTEN** från USA 1983 återupptog Dahl så småningom arbetet med sitt omfattande material från Åbolands skärgård som han hade samlat på sig åren 1974-76 och som Schildts nya direktör Hällström hade refuserat.  
I en utställningsrecension i Åbo Underrättelser 10.5.1975 ”Kaj Dahl visar skärgården i utställning på Slottet”, skrev tidningen att Kaj Dahl under sommaren kommer att samla ihop material till boken om Åboland. ”Med sin motorbåt skall han resa omkring i skärgården och både fotografera och intervjua ortsbefolkningen. I vår har han varit ute i två veckor, och han kommer att fortsätta fram till semesterns slut i början av augusti. Han kommer följaktligen att bli en gäst i många skäristugor i år liksom tidigare år. Det som Dahl mest försöker avbilda är skärgårdsbefolkningens näringar.”  
Hans dagbok som beskriver detta arbete finns dokumenterat i detta temanummer av Skärgård.  
Och som vi vet, ville inte Schildts nya direktör ha något med detta arbete att göra.  
  
**KAJ DAHL TYCKTE** väl ändå att detta material borde fås i tryck, som Förlagsaktiebolaget Fredrika i Esbo åtog sig att göra. Åbolandsboken fick titeln ”i skärgårdshavet” och utkom i november 1978.

I sig hade boken en bra layout men hade tryckts på ett opassande papper (Mastermatt) för att svartvita bilder skulle komma till sin rätt; bildernas fina detaljer och gråtoner ”sotade igen”. Textdelen blev rätt kortfattad, hade till vissa delar blivit utdaterad, saknade engagemang och djup och fungerade främst som bildtext.   
Och reaktionerna bland recensenterna var obarmhärtig; detta var resultatet av att bokmaterialet hade refuserats 1976 av Holger Schildts förlag, när Kaj Dahl hade ”flytet inne” med sina skärgårdsböcker, efter ”Nyländsk skärgård” (1975) och ”I Ålands övärld” (1976).

**I EN RECENSION** i Hufvudstadsbladet 19.12.1987, rubricerad ”Bilder från Skärgårdshavet”, sågades boken fullständigt av Keth Strömdahl*:”En platt och tråkig fotobok har Kaj Dahl presterat om området från Hitis och Dragsfjärd i öst till Kökar i väst, Utö i söder och Houtskär i norr.”*Han noterar att boken är en ny fortsättning på Kaj Dahls tidigare studier i den nyländska och åländska arkipelagen från 1970-talet och förstår att också förlaget är delskyldig till underprestationen.

Han skriver att boken: *” --- främst är en bilderbok med svartvita foton, som presenterar*

*olika personligheter, fiskare, sotare, fyrmästare samt de olika öarnas särdrag. Men de säkert i verkligheten fina fotografierna har sumpats bort av ett undermånligt tryck, som gör att själen och stämningarna i bilderna helt försvinner. Nu blir det ingen variation i bilderna eftersom alla kontraster försvunnit. Ljuset kommer aldrig fram. Ändå är det fotografierna som otvivelaktigt är bokens starka sida. Kaj Dahl borde antagligen ha låtit bilderna tala ännu mer. De kunde ha bundits samman till en annorlunda helhet än det tråkiga från ö-till-ö-perspektivet. Ett enhetligare, genomgående tema, som skulle ha varit snävare begränsat, skulle säkert ha varit mer lyckat. Kaj Dahl är definitivt ingen skribent. Han tar upp självklarheter i sin text och behandlar historierna på ett naivt sätt. I stället för att berätta lösryckta anekdoter, kunde han ha ersatt dem med historiska fakta, med ett sammanhang. Texten är inte informativ, den är heller varken rapporterande eller dokumenterande, endast banal.”*  
I slutet av recension skriver han att både skärgården och skärgårdsbefolkningen skulle ha varit förtjänt av en bättre bok. Som bokpris noteras 185 mark.  
Det är inte svårt att hålla med recensenten. Men skulle inte slumpen ha spelat emot Kaj Dahl och pensionerat en samarbetsvillig chef på Schildts när det begav sig, skulle slutresultatet ha varit något helt annat.  
 **I FRISK BRIS** (1988) skriver signaturen M.K. att Kaj Dahls bokom Skärgårdshavet nog står för viktig dokumentation och att seglaren, i synnerhet vintertid, sällan ser sig mätt på det underbara landskapet i Skärgårdshavet, de kära ankarplatserna och *”mänskorna i denna arkipelagernas arkipelag”.*  
Sen kommer igen kopplingen till det litterärt högklassiga: *”Dessvärre, eller snarare dessbättre, har vi under sjuttio och åttiotalen fått bevittna utgivningen av verkligt högklassiga dokumentationer från Skärgårdshavet. Benedict Zilliacus ”Utöar” kan här stå för det skrivna mästerverket i det avseendet medan Sandy Pimenoffs ”Iurma Ultima” kanske representerar det bästa av fotografiskt reportage. I denna sits kan Kaj Dahls ”I Skärgårdshavet” nog inte hävda sig. Texterna är fragmentariska och bilderna lösryckta. Boken är i lättaste laget och det faktum att korrekturläsaren varit slarvig gör inte saken bättre.”*  
**TORSTEN STJERNBERG** presenterar boken i tidskriften Finlands Natur (1988) och tycker att boken väl kompletterar Benedict Zilliacus´bok ”Utöar”, men ersätter den inte. Han anser att trots vissa brister ändå behövs boken som kulturdokument för den unga generation skärgårdsbor som nu växer upp.  
Han noterar förstås tidpunkten för utgivningen, han skriver: *”Bilderna är både bokens styrka och svaghet. Så vitt jag kan se härrör samtliga från Kaj Dahls färder under 1970-talet, utan att detta anges i klartext. Flera av de avporträtterade personerna har antingen flyttat inåt land eller avlidit. Vissa bildkommentarer är sålunda inaktuella och direkt missvisande. Så har bl a två av de avbildade ”skärgårdsfurorna”, Smertz Andersson på Tunhamn och selim Rosenberg på Helsingholmen, sedan länge gått in i evigheten – av texten får e icke initierad uppfattningen att de ännu finnes i vår krets. På sidan 33 talas om att ”isoleringen har medfört att Österskär bevarats ovanligt intakt. Här lever fortfarande en mycket genuin utskärskultur ...”. I själva verket är Österskär sedan några år dessvärre vintertomt och öde.”*Som en skarpögd ornitolog påpekar Stjernberg att den tornfalkkoloni som Kaj Dahl nämner om i Bengtskärskapitlet är missvisande, det var förstås en ungkull med tornfalkungar han hade träffat på. Ett par tornfalkar hade häckat i fyren det året och vid Dahls besök var ungarna nästan fullt utvuxna.   
Idag är denna ornitologiska notering intressant, sedan många decennier tillbaka har tornfalken varit försvunnen som häckfågel längs Finlands sydkust.   
  
Stjernberg påpekar också att bokens dokumentära värde skulle ha ökat om bilderna försetts med datering, eller om fakta om bildmaterialet hade presenterats i slutet av boken. Han inser också att det är förlagets misstag att bilderna är *”---mindre väl återgivna. Till sitt innehåll och sin komposition är bilderna däremot utmärkta.”*  
Stjernberg noterar också att det faktum att bilderna härstammar från 1970-talet i en bok som trycks 1987 också skapar en oavsedd effekt, dvs att boken inte innehåller bilder av ungdomar.  
*”Här nämns Jurmo-Pers bröllop som en nyligen timad händelse. Bröllopet ägde rum på 1970-talet – idag hade det varit mera adekvat att notera att Pers son är rätt långt hunnen i sin skolgång. Allmänt taget har ju handlingskraften återvänt till flera byar, framtidstron är stark och på flera öar finns det barn.”*